

# Farm aktuell



Frühling 2004

# Kundenzufriedenheit ist unser oberstes Ziel

Die seit Sommer 1998 laufende Kundenumfrage ist für uns ein wichtiges Instrument, um von unseren Kunden eine direkte Beurteilung unserer Dienstleistungen und Produkte zu erhalten. Gerade in der heutigen Zeit mit grossen Unsicherheiten und einem enormen Strukturwandel in der Landwirtschaft will ein Kaufentscheid wohl überlegt sein. Angesichts der grossen Investitionen, die für viele Jahre Gültigkeit haben müssen,

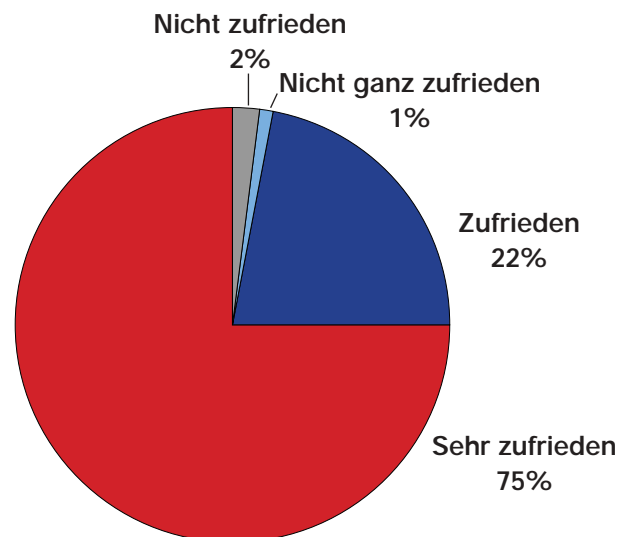
stehen wirtschaftliche Überlegungen und Vertrauen in eine Marke resp. in ein Unternehmen im Vordergrund. Uns liegt eine Partnerschaft mit unseren Kunden sehr am Herzen. Wir bemühen uns daher laufend, eine professionelle Beratung sowie einen einwandfrei funktionierenden Service- und Reparaturdienst bieten zu können. **Wir danken an dieser Stelle unseren rund 25'000 Kunden für ihr Vertrauen!**

Wir senden allen Kunden, die bei uns eine neue Melkanlage gekauft haben, einen Fragebogen, in welchem Aspekte wie

- Vertrauen in unsere Marke
- Technische und qualitative Eigenschaften unserer Produkte
- Nähe und Kompetenz des regionalen DeLaval Händlers
- Beratung und Betreuung vor und nach dem Kaufentscheid

bewertet und kommentiert werden können.

Die Auswertung der im Jahr 2003 zurückgesandten Fragebogen zeigt eine erfreuliche Entwicklung. 97% der befragten Kunden sind sehr zufrieden oder zufrieden. Bei den nicht zufriedenen Kunden sind wir der Ursache nachgegangen und haben die teilweise noch bestehenden Probleme gelöst. Diese Statistik bestätigt uns, dass wir mit unserem Angebot auf dem richtigen Weg und somit für unsere Kunden ein zuverlässiger Partner sind. Eine im letzten Jahr durchgeführte IHA-Marktforschungsstudie hat zudem gezeigt, dass mehr als 60% der Schweizer Milchproduzenten auf DeLaval setzen.



Die wichtigsten Argumente, wieso sich unsere Kunden für DeLaval entschieden haben, sind:

- Kundennähe und gute Betreuung durch den regionalen DeLaval Händler
- Qualität und die einfache Handhabung unserer Produkte
- Vertrauen in unsere Firma und Bekanntheit der Marke
- Positive Erfahrungen mit der alten DeLaval Melkmaschine und positive Erfahrungen von Berufskollegen
- Einziger Gesamtanbieter für Melken, Fütterung, Kühlung, Stalleinrichtungen, Entmistungen und Zubehör

**Alle Kunden, welche diesen Fragebogen beantworten, nehmen an einer jährlichen Verlosung teil und können einen Reisegutschein im Wert von Fr. 1'800.- gewinnen.**

Gelohnt hat sich das Ausfüllen des Fragebogens dieses Mal für Cathy und Olivier Thuillard in Heniez/VD, die seit einem Jahr mit einem DeLaval MidiLine Melkstand 2x7 (ausgerüstet 2x5) arbeiten. Beim Neubau des Stalles hat sich die Familie Thuillard für einen Offenstall mit 70 Plätzen entschieden. Der Betrieb umfasst 42 ha Land und wird durch Olivier Thuillard und seinen Vater bewirtschaftet.

**Wir gratulieren herzlich!**

Symbolische Gutscheinübergabe.

Im Bild von links: Daniel Sprunger, DeLaval Händler, Cathy und Olivier Thuillard mit Tochter Doriane, Herbert Kirchhofer, Geschäftsführer DeLaval, und Josef Piller, DeLaval Gebietsleiter.



# Die «Championne Européenne Junior» von Brüssel profitiert vom Komfort eines DeLaval Laufstalles

Die Betriebsgemeinschaft Philippe Andrey und Nicolas Sudan von Pâquier/FR ist ein weiterer der zahlreichen Kunden, die uns im letzten Jahr ihr Vertrauen geschenkt und auf DeLaval Produkte gesetzt haben. Diese Betriebsgemeinschaft wurde am 1. Januar 2003 gegründet mit dem Ziel, die Arbeitsabläufe zu optimieren und dank dieser Effizienz die Lebensqualität zu steigern. Die Betriebe umfassen eine Fläche von 85 ha und werden durch die beiden Eigentümer sowie zwei Lehrlinge betreut. Hauptbetriebszweige dieser dynamischen Unternehmung sind die Milchproduktion mit einem Kontingent von 530'000 kg sowie die Schweinezucht und -mast.

Nach reiflicher Überlegung wurde anfangs 2003 der Neubau eines Laufstalles für 80 Holstein- und Red-Holstein-Kühe in Angriff genommen. Die Rekord-Bauzeit dauerte dank perfekter Planung lediglich sechs Monate. Der neue Stall besteht aus einem temperierten Gebäude für den Liegebereich, worin sämtliche Böden asphaltiert und mit einer Seilzugentmistung ausgerüstet sind. Hier befindet sich auch der DeLaval Fischgräten-



Gesamtansicht des Laufstalles für die Milchkühe mit Moléson im Hintergrund

melkstand 30° 2 x 7 mit Identifikation und automatischer Abnahme. Dieser Melkstandtyp ist speziell für einen ruhigen aber schnellen Melkablauf konzipiert und bietet höchsten Komfort für Melker und Kuh. Ein ergonomisches Melken unterstützt auch eine rentable Milchproduktion. Die Kühe müssen dieses Gebäude verlassen, um in einem zweiten Gebäude zu fressen. Dort wird eine Mischration, bestehend aus  $\frac{1}{3}$  Maissilage,  $\frac{1}{3}$  Grassilage und  $\frac{1}{3}$  belüftetes Heu und Emd verarbeitet. Als Ergänzung zur Grundration können die Tiere an zwei Futterstationen ihr Kurzfutter abholen.



Temperiertes Gebäude für 80 GVE



**Wir möchten an dieser Stelle den Schweizer Züchtern – fast ausnahmslos DeLaval Kunden – zu ihrem tollen Erfolg in Brüssel gratulieren.**

Foto der Schweizer Gruppe Red-Holstein / Schweizer Bauer

DeLaval  
Fischgräten-  
melkstand 30°



Besonders erwähnenswert ist der Erfolg der Kuh Sunnibel Redstar Géraldine, die «Grande Championne» der Expo Bulle 2003, sowie ihrer Tochter Sunnibel Vision Ladie, welche für die Schweizer Delegation am Europawettbewerb in Brüssel teilgenommen und den Titel «Championne Européenne Junior» gewonnen hat. Beide Tiere stammen aus der Zucht der Betriebsgemeinschaft Andrey und Sudan.

# Das DeLaval Team

In Sursee/LU sind zwei wichtige Geschäftseinheiten von DeLaval aktiv: Die Niederlassung für DeLaval Schweiz mit rund 60 Mitarbeitern und die Customer Solution mit rund 25 Mitarbeitern. Die Customer Solution ist das internationale Kompetenz-Zentrum von DeLaval für Laufstall-Anwendungen und betreut sämtliche DeLaval Niederlassungen weltweit.



## Geschäftsleitung

Herbert Kirchhofer, Geschäftsführer; Christian Hofer, Verkaufsführer Anlagen; Ursula Gloor, Marketing und Kommunikation; Wendelin Bättig, Verkaufsführer Zubehör und Hygiene (von links).



## Administration

Für die Bereiche Buchhaltung, Telefon/Empfang, EDV- und Verkaufssupport: Anita Arnold, Annemarie Bara, Urs Peter, Jeannine Imhof (von links).



## Werkstatt – Lager – Spedition

Für die Produktion, Lagerung und Auslieferung des eigenen Stallsortimentes: Bruno Stalder, Josef Kaufmann, Kurt Stocker, Hans Felber, Christian Berger, Josef Egli, Hans Unternährer, Ferdinand Gut (von links).



## Technischer Support

Unsere Spezialisten in den Bereichen Stall, Entmistung, Kühlung, Melken und CAD-Zeichnen für die Schweiz:  
**Vorne:** Guido Trüssel, Werner Schmidlin, Julius Bernet, Pius Waldispühl (von links).  
**Hinten:** Grazyna Budzko, Franz Steffen, Josef Penasa, Peter Unternährer (von links).

# Wir sind für Sie da!



## Gebietsleiter Verkauf

Für die Verkaufsberatung:

**Vorne:** Josef Piller, Heini Reinli, Othmar Schmid, Erich Leupi, Rolf Handschin, Hansjörg Muhl (von links).

**Mitte:** Hugo Stucki, Walter Felber, Jürg Tschan, Walter Eiselen, Jean-Willy Jufer (von links).

**Hinten:** Danny Treuthardt, Fritz Sommer, Stephan Jäggi, Oskar Helfenstein (von links). Nicht auf dem Bild: Bruno Meier.



## Kundendienstleiter

Für die technische Unterstützung bei Ihnen im Stall:

Walter Eggimann, Martin Hostettler, Anton Rudaz (von links).



## Verkaufsadministration

Für die Abwicklung Ihres Auftrages von der Bestellung bis zur termingerechten Auslieferung: Kurt Müller, Isabelle Pretet, Erwin Fries, Prisca Peter, Kaspar Müller, René Marti (von links).



## Customer Solution Laufstall

Unser weltweit tätiges Team von Spezialisten für Laufstallanwendungen:

**Vorne:** Ueli Reutimann, Thierry Perrotin, Pius Muff, Andrea Valsecchi, Paul Kronenberg, Robert Iwakow (von links).

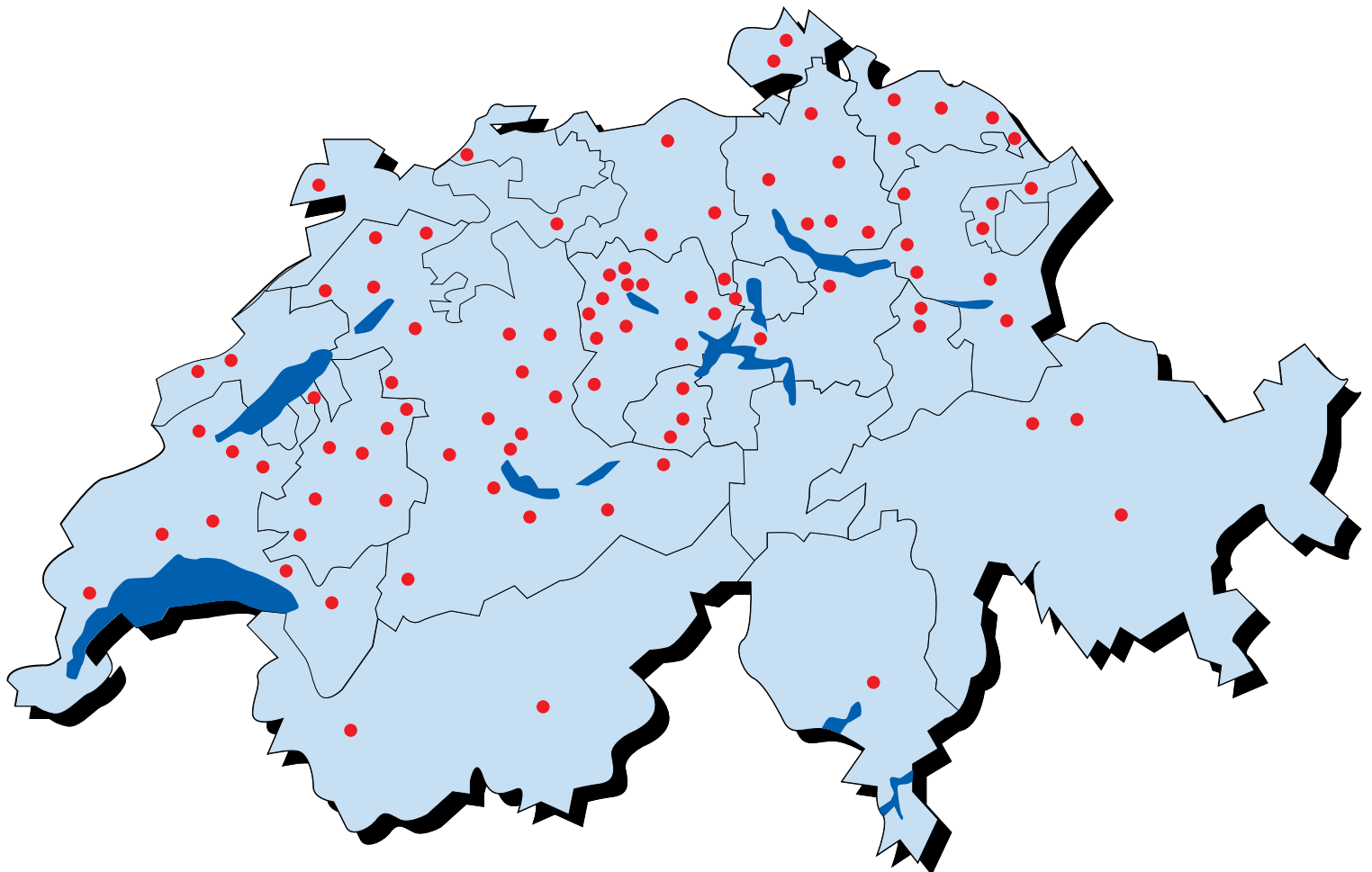
**Mitte:** Petter Sahlstroem, Jean-Jacques Dreier, Barbara Strunk, David Crook, Armin Künzli, Bruno Van den Bossche, Martyna Wojnarowska (von links).

**Hinten:** Lukas Wolbeek, Marc Daniel, Daniel Stauber, Wilson Zampini, Ivano Capelli (von links).

# Die DeLaval Händlerorganisation

Kundennah, professionell, prompt

Wir arbeiten mit rund 100 selbständigen DeLaval Händlern zusammen. Insgesamt sind es 250 Servicetechniker, die täglich rund um die Uhr für Sie in der Schweiz unterwegs sind, sei es für Beratung, Montagen, Service oder Reparaturen. Kundennähe, professionelle Beratung und promptes Reagieren bei Problemen vor Ort werden vom Kunden erwartet. Das Know-how dieser Fachleute wird in internen und externen Schulungen laufend auf dem aktuellsten Stand gehalten.



## AG

**Amhof AG**  
Landmaschinen/  
Kleingeräte  
5643 Alikon  
Tel. 041 787 13 80  
Fax 041 787 18 45

**Hoftechnik Stalder & Lütold**  
Hauptstrasse 7  
5083 Ittenthal  
Tel. 062 871 73 37  
Fax 062 871 73 38

**Maeder AG**  
Buchgrindel 2  
5524 Niederwil AG  
Tel. 056 622 54 54  
Fax 056 622 55 77

**Steiner Urs**  
Bleienstrasse 19  
5723 Teufenthal  
Tel. 062 842 13 81  
Fax 062 842 38 67

## AI

**Brülisauer Franz**  
Oberbühl  
9054 Haslen AI  
Tel. 071 333 37 44  
Fax 071 333 58 44

## AR

**Anderegg Emil**  
Sonnenböhl 3692  
9100 Herisau  
Tel. 071 351 63 90  
Fax 071 351 73 40

**Giezendanner Marcel**  
Dorf 39  
9044 Wald AR  
Tel. 079 605 19 34  
Fax 071 870 02 36

## BE

**Aeschlimann Daniel**  
Bahnhofstrasse 8  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 711 32 05  
Fax. 031 711 37 25

**Berger Anton**  
Hohle 8  
3507 Biglen  
Tel. 031 701 10 12  
Fax 031 701 05 51

**Bieri Walter**  
Wachseldorn  
3618 Süderen  
Tel. 033 453 25 00  
Fax 033 453 25 05

**Blaser Daniel**  
Wangenstrasse 74  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 062 961 99 50  
Fax 062 961 99 51

**Bürgin Urs**  
Gässli Willigen  
3860 Meiringen  
Tel. 033 971 28 59  
Fax 033 971 28 60

**Burkhalter Hans**  
Bachhaus  
3418 Rüegsbach

Tel. 034 460 15 15  
Fax 034 460 15 16

**Dähler  
Landmaschinen AG**  
Schwendi 17 D  
3622 Homberg b.Thun  
Tel. 033 442 17 33  
Fax 033 442 17 33

**Dietrich Rudolf GmbH**  
Riedbachstrasse 20  
3204 Rosshäusern  
Tel. 031 751 16 48  
Fax 031 751 24 54

**Fankhauser Daniel**  
im Ried  
3556 Trub  
Tel. 034 495 68 05

**Greub Heinz**  
Luzernstrasse 35  
4950 Huttwil  
Tel. 062 962 12 09

**Juillard Jean-Charles**  
Grand-Rue 27/Depot 23  
2720 Tramelan  
Tel. 032 487 5078  
Fax 032 487 50 78

**Oesch Alfred**  
Eggen  
3647 Reutigen  
Tel. 033 657 24 87  
Fax 033 657 70 89

**Roder Hans**  
Hauptstrasse 37  
3251 Wengi b.Büren  
Tel. 032 389 13 18  
Fax 032 389 53 48

**Trummer Jakob AG**  
Faltschen  
3713 Reichenbach  
Tel. 033 676 19 08  
Fax 033 676 29 08

**Wenger Albert**  
Chratzeren  
3818 Grindelwald

Tel. 079 656 54 84  
Fax 033 853 65 84

**Würsten Gebrüder  
Rütli**  
3780 Gstaad  
Tel. 033 744 14 79  
Fax 033 744 69 32

**Zürcher Christian**  
Bahnhofstrasse 48  
3127 Mühlethurnen  
Tel. 031 802 05 80  
Fax 031 802 05 81

## BL

**Niklaus Samuel**  
Lehmattstrasse 24  
4495 Zeglingen  
Tel. 061 981 21 43  
Fax 061 981 21 30

**STAWA Agritec GmbH**  
Sägemühle  
2814 Roggenburg  
Tel. 032 431 19 08  
Fax 032 431 19 14

## FR

**Blanc Patrice**  
Léchère 30  
1630 Bulle  
Tel. 026 913 10 86  
Fax 026 913 10 86

**Cottier Raphael**  
Weibelsried  
1656 Jaun  
Tel. 026 929 84 07  
Fax. 026 929 84 07

**Dougoud Gérard**  
Mossel  
1675 Vauderens  
Tel. 021 909 60 14  
Fax 021 909 60 14

**Egger François**  
La Cadraz 86  
1567 Delley  
Tel. 026 677 24 85  
Fax 026 677 24 93

**Hauser Gilles**  
Les Lécheires  
1609 St-Martin  
Tel. 021 907 68 72  
Fax 021 907 68 82

**Kramer + Stähli AG**  
Oeligässli  
3214 Ulmiz  
Tel. 031 752 15 25  
Fax 031 752 15 26

**Lötscher Otto GmbH**  
Obere Matte 7  
1716 Plaffeien  
Tel. 026 419 13 79  
Fax 026 419 34 90

**Oberson Jean-Luc**  
1642 Sorens  
rte. Principale 180  
Tel. 026 915 31 73  
Fax 026 915 31 65

## GL

**Stucki Josef**  
Linthlistrasse 8  
8868 Oberurnen  
Tel. 055 610 12 87  
Fax 055 610 33 05

## GR

**Caduff Carl**  
Rheinfelsweg 19  
7000 Chur  
Tel. 081 284 80 57  
Fax 081 284 80 57

**Koch Agritech**  
Industriestrasse 11  
7402 Bonaduz  
Tel. 081 641 10 98  
Fax 081 641 10 67

**Nyfel G.P.**  
Chaunt da Luf  
7524 Zuoz  
Tel. 081 854 12 41  
Fax 081 854 34 77

## JU

**Boegli Robert**  
2842 Rossemaison  
Tel. 032 422 81 61

**Frésard Nicolas**  
Le Droit  
2877 Le Bemont  
Tel. 032 951 29 58  
Fax 032 951 29 35

**Minder Jean-Daniel**  
La Condemenne  
2915 Bure  
Tel. 032 466 11 92

## LU

**Achermann Rolf**  
Dorf  
6156 Luthern  
Tel. 041 978 15 70  
Fax 041 978 15 49

**Arnold Urs**  
Flurhöhe  
6275 Ballwil  
Tel. 041 448 26 62  
Fax 041 448 26 62

**Barmet Ruedi AG**  
Oberdorf  
6112 Doppleschwand  
Tel. 041 480 12 92  
Fax 041 480 12 92

**Bossert Hubert**  
Mühle  
6248 Alberswil  
Tel. 041 980 60 36

**Furrer Karl**  
Mühlehofstrasse 11  
6038 Gisikon  
Tel. 041 451 04 05  
Fax 041 451 04 06

**Krieger Josef**  
Rothmatte 1  
6022 Grosswangen  
Tel. 041 980 38 12  
Fax 041 980 09 12

**Kurmann Technik AG**  
Rüediswilerstrasse 102  
6017 Ruswil  
Tel. 041 496 90 40  
Fax 041 496 90 50

**Lustenberger Hans**  
Postfach  
6221 Rickenbach LU  
Tel. 041 930 12 38  
Fax 041 930 19 83

**Rüedi Josef**  
Spahau  
6014 Littau  
Tel. 041 250 27 77  
Fax 041 250 12 77

**Seewer Tony**  
Hübeli 11  
6247 Schötz  
Tel. 041 980 43 61  
Fax 041 980 63 41

**Wanner Bruno + Philipp GmbH**  
Schmittentrainweg 3  
6213 Knutwil  
Tel. 041 921 33 77  
Fax 041 921 63 35

**Zihlmann Thomas**  
Feldgasse 5  
6170 Schüpfheim  
Tel. 041 484 25 83  
Fax 041 484 25 80

## NE

**Garage Finger SA**  
R. du Major-Benoit 15  
2316 Les Ponts-de-Martel  
Tel. 032 937 16 26  
Fax 032 937 16 27

**Schmid + Co**  
2406 La Brévine  
Tel. 032 935 13 35  
Fax 032 935 14 85

## NW

**Christen Bruno**  
Agrardienst Nidwalden  
Bahnhofstrasse 3  
6386 Wolfenschiessen  
Tel. 041 629 06 22  
Fax 041 629 06 23

## OW

**Niederberger Paul**  
Stein  
6074 Giswil  
Tel. 041 675 10 10  
Fax 041 675 10 11

**Reinhard Josef**  
Höchi  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 49 92  
Fax 041 660 49 92

## SG

**Bartholet Louis**  
Weid  
9606 Bütschwil  
Tel. 071 983 28 82  
Fax 071 983 55 58

**Breitenmoser Franz**  
Böhler 675  
9033 Untereggen  
Tel. 071 860 01 41  
Fax 071 860 01 42

**DeLaval AG**  
Im Dorf 23  
9203 Niederwil SG  
Tel. 079 278 55 81  
Fax 071 393 71 15

**Egli Stefan**  
Ernetschwilerstr. 21a  
8737 Gommiswald  
Tel. 055 280 64 08  
Fax 055 280 64 05

**Eicher Willi**  
Dachsweg 3  
9470 Werdenberg  
Tel. 081 771 22 66  
Fax 081 740 37 38

**Gerster A. AG**  
Doggenstrasse  
8717 Benken SG  
Tel. 055 293 30 10  
Fax 055 293 30 15

**Köpfler Daniel**  
Dorf 232  
9658 Wildhaus  
Tel. 071 999 93 26  
Fax 071 999 93 28

## SH

**GVS Agrar AG**  
Gewerbstrasse 239 A  
8214 Gächlingen  
Tel. 052 681 36 00  
Fax 052 681 34 53

## SO

**Eggmann Peter**  
Hauptstrasse 19  
4587 Aetingen  
Tel. 032 661 13 12  
Fax 032 661 19 86

**Mägli Heinz**  
Schmiedestrasse 476  
4717 Mümliswil  
Tel. 062 391 34 35  
Fax 062 391 11 24

## SZ

**Bisig August**  
Bennauerstrasse 50  
8836 Bennau  
Tel. 055 412 46 22  
Fax 055 412 82 22

**Reichlin Felix**  
Sattelstrasse 14  
6416 Steinerberg  
Tel. 041 832 17 93  
Fax 041 832 19 67

## TI

**Massera Ivano**  
Via P. Marconi 13  
6710 Biasca  
Tel. 091 880 04 04  
Fax 091 880 04 05

## TG

**Böhi E. GmbH**  
8374 Oberwangen TG

Kurhausstrasse 6  
Tel. 071 977 12 56  
Fax 071 977 28 56

**Hinder Guido**  
Winkelstrasse 12a  
9553 Bettwiesen  
Tel. 071 911 94 83  
Fax 071 911 94 13

**Kummer Alfred**  
Halden  
8566 Lippoldswilen  
Tel. 071 699 16 70  
Fax 071 699 19 77

**Reinhard Richard**  
Untereggen - Muolen  
9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 60 24  
Fax 071 422 60 09

**Sigrist Peter**  
Schulstrasse 20  
8254 Basadingen  
Tel. 052 657 27 40  
Fax 052 657 27 43

**Thoma Roland**  
Aadorferstr. 19B  
9546 Tuttwil  
Tel. 052 378 20 92  
Fax 052 378 21 82

## VD

**Amez-Droz Laurent**  
Grand-Faubourg  
1147 Montricher  
Tel. 021 864 43 68  
Fax 021 864 32 02

**Degiez Jean-Luc**  
Peney  
1445 Vuiteboeuf  
Tel. 024 459 19 20  
Fax 024 459 21 56

**Hauser Florian**  
Sous chez Bosen  
1261 Burtigny  
Tel. 022 366 32 46  
Fax 022 366 32 75

**Henchoz David**  
Les Bossons  
1660 Chateau-d'Oex  
Tel. 026 924 63 06

**Roulier Pierre-Alain**  
La Chenaux  
1404 Cuarny  
Tel. 024 426 35 61

**Sprunger Daniel**  
Le Ganguelin  
1682 Prévonnoloup  
Tel. 026 652 36 28  
Fax 026 652 36 29

## VS

**Farquet Régis**  
Prés du Moulin 4  
1920 Martigny  
Tel. 027 722 03 92

**Ruckstuhl Patrick**  
Sportplatzweg 4  
3904 Naters  
Tel. 027 924 10 87  
Fax 027 924 10 77

## ZG

**Furrer Markus**  
Giebelweg 13b  
6343 Rotkreuz  
Tel. 041 790 29 80  
Fax 041 790 29 81

## ZH

**Baumann Jakob**  
Usservollikon  
8132 Egg  
Tel. 01 984 13 59  
Fax 01 984 39 27

**Eschler Hansruedi**  
Im Brand 26  
8637 Laupen ZH  
Tel. 055 246 39 08  
Fax 055 246 18 78

**Müller Hansrudolf**  
Brunnengasse 3  
8162 Steinmaur  
Tel. 01 853 01 92  
Fax 01 853 41 60

**Rentsch Christian**  
Dorfstrasse 25  
8452 Adlikon  
bei Andelfingen  
Tel. 052 317 10 93  
Fax 052 317 01 23

**Wettstein Rudolf**  
Fliederweg 3  
8620 Wetzikon  
Tel. 01 932 70 45  
Fax 01 932 70 42



# Rentable Milchproduktion dank kostengünstigem Umbau

Die Familie Beat und Monika Filliger mit den Söhnen Bruno und Beat in Ufhusen/LU setzt auf die Milchproduktion und packt die Chance, in Zukunft rentabel Milch zu produzieren. Wichtige Voraussetzungen dazu sind eine extensive Viehhaltung sowie grösstmöglicher Kuhkomfort. Sohn Beat wird zukünftig den Betrieb weiterführen und absolviert die Meisterprüfung. Auch Sohn Bruno ist ausgebildeter Landwirt.



Im Bild von links: Monika und Beat Filliger mit Söhnen Bruno und Beat, DeLaval Gebietsleiter Walter Felber, DeLaval Händler Hubert Bossert.

Seit 23 Jahren bewirtschaftet Beat Filliger mit seiner Familie den Betrieb Lochmühle im Luzerner Hinterland. Er umfasst 24 1/2 ha landwirtschaftliche Nutzfläche. Hauptbetriebszweige sind zu je einem Drittel die Milchproduktion, Schweinezucht und Poulet-Freilandhaltung. Produziert wird nach BTS/RAUS Normen. Einen wichtigen Schritt hin zur rationellen Milchproduktion haben die Filligers im Januar 2003 unternommen: der bestehende Anbindestall mit Rohrmelkanlage sollte modernisiert und die Arbeitsabläufe optimiert werden. Nach reiflicher Überlegung wurde der Umbau in einen Laufstall mit Melkstand realisiert. Nach lediglich viermonatiger Bauzeit konnten die Kühe Ende April letzten Jahres einziehen. Bemerkenswert ist die kreative Planung. Trotz



Gesamtansicht, wobei der Anbau im Vordergrund sehr gut zu erkennen ist.

Kuhkomfort dank stressfreiem Melken: Beat Filliger in seinem Tandem U4 Melkstand.



massiver Einschränkungen auf drei Seiten des Stalles konnte der Platz optimal genutzt werden. Die Familie Filliger hat sich dank der professionellen Beratung durch den DeLaval Gebietsleiter, Walter Felber, sowie die Nähe und kompetente Betreuung des regionalen DeLaval Händlers, Hubert Bossert, für DeLaval als Partner bei der Realisierung dieses Gesamtprojektes entschieden. Der Einzug in den umgebauten Stall verlief reibungslos und zur besten Zufriedenheit von Beat Filliger. Für Notfälle ist es beruhigend zu wissen, dass der DeLaval Händler nur wenige Kilometer entfernt wohnt und rund um die Uhr erreichbar ist. Dass der Familie Filliger Kuhkomfort wichtig ist, zeigt zum Beispiel die Wahl des Melkstandes. Dank einem DeLaval Tandem U4 werden die Kühe in Einzelboxen stressfrei und individuell gemolken. Der Melker hat besten Kontakt zu seinen Tieren und kann sich jeder einzelnen Kuh zuwenden und sie kontrollieren. Diese Ruhe beim Melken ist es wohl, weshalb die Kühe der Filligers bereits vor dem Melken beim Melkstandeingang warten! Die Milchqualität hat sich seit der Inbetriebnahme des Melkstandes sehr positiv entwickelt. Der Viehbestand



Kuhkomfort dank laufruhigem Fressgitter Toronto.

beläuft sich auf momentan 23 braune Kühe. Langfristig soll auf 30 bis 35 Tiere aufgestockt werden. Bei einem aktuellen Stallschnitt von rund 6'000 kg wird ein Milchkontingent von 100'000 kg gemolken. Auch hier rechnet die Familie Filliger mit einem Ausbau des Kontingentes auf ca. 170'000 kg. Das Ziel von Beat Filliger ist nicht eine Hochleistungsmilchproduktion um jeden Preis, sondern eine extensive und tierfreundliche Milchviehhaltung. Darin sieht er auch die Chance, in einem zunehmend härteren Umfeld mit laufender Senkung des Milchpreises marktkonform und rentabel zu produzieren. Kuhkomfort finden wir andererseits im Laufstall: die Laufgänge sind mit Gummimatten ausgelegt. Dies wirkt sich sehr positiv auf die Trittsicherheit der Kühe und eine optimale Klauengesundheit aus. Für Sauberkeit sorgt ein DeLaval Seilzug-Entmistungsschieber, der die Gummimatten problemlos reinigt. Die Kühe fühlen sich in den Tiefstreu-Liegeboxen wohl und sind auch kaum verschmutzt, wie Frau Filliger trotz ursprünglicher Bedenken bestätigt.

Wir wünschen der Familie Filliger für die Zukunft viel Erfolg mit ihrem Konzept!

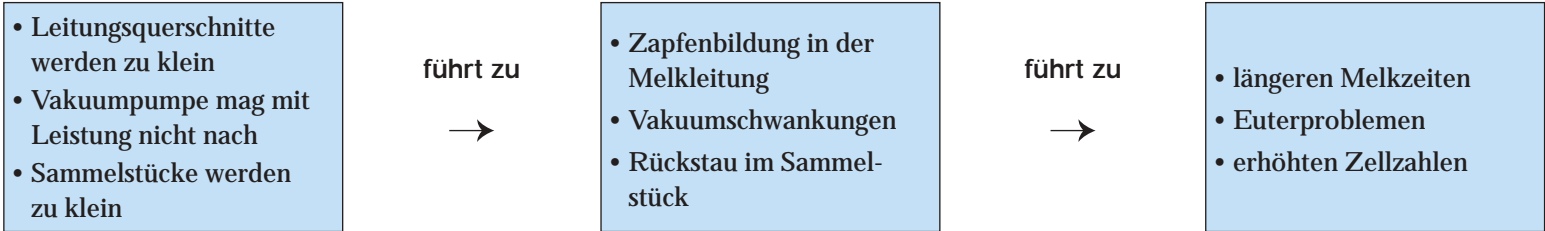


Kuhkomfort auch im Laufgang dank Gummimatten sowie Tiefstreu-Liegeboxen.

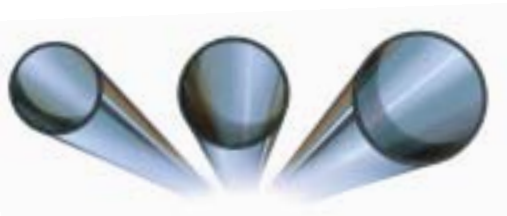
# Modernisierung älterer Rohrmelkanlagen

Wie die übrige Mechanisierung auf dem Betrieb muss auch die Rohrmelkanlage den Umfeldveränderungen angepasst werden.

Höhere Milchleistungen, höhere Minutengemelke und zusätzliche Aggregate führen ältere Anlagen an die Grenze der Auslastbarkeit. Wird die Anlage diesen Veränderungen nicht angepasst, kann man mit unnötigen Problemen konfrontiert werden:



DeLaval hat zur Modernisierung Ihrer Anlage die optimale Lösung



**Melkleitungen**  
in hochwertigem CN-Stahl  
52 mm (2"), 63,5 mm (2,5")



**DeLaval Melkzeug Harmony-Plus**  
Der Natur abgeschaut – das Trapez-Sammelstück mit Zitzenbechern KU/CN für den Einsatz in Hochleistungsherden.

**Das professionelle Melksystem für den Anbindestall**

Moderne Technik, mikroprozessorgesteuert und eine Abnahme führen zu neuen Dimensionen des Melkens im Anbindestall. Die Melkeinheit arbeitet milchflussgesteuert, also kuhindividuell. Der Milchfluss steuert die Vakuumhöhe, die Pulsierung und die Abnahmefunktion. Kuhindividuelle Daten wie:

- Milchmenge
- Milchfluss
- Melkdauer

werden angezeigt.

**DeLaval Vakuumpumpe**

Der ruhige und störungsfreie Lauf des DVP Direktantriebs bildet die Voraussetzung für eine zuverlässige Vakuumversorgung bei geringen Wartungskosten.



# Das freiwillige Melksystem VMS von DeLaval

Jean-Pierre Castella durfte sein VMS in Betrieb nehmen



Stolz präsentiert Jean-Pierre Castella aus Sommentier (FR) sein neues VMS. Mitte Januar 2004 konnte er es in Betrieb nehmen. «Ich bin positiv überrascht, wie schnell die Kühe sich an das VMS gewöhnt haben», meint er. Bereits zwei Wochen nach Inbetriebnahme hat sich die normale Arbeitsroutine eingestellt. Nach einem Monat wurden die Kühe bereits 2,4 Mal pro Tag gemolken. Diese schnelle Angewöhnphase ist nur möglich dank dem halbautomatischen Tierverkehr. Der ist bei DeLaval Standard.

Jean-Pierre Castella (rechts) freut sich sichtlich gemeinsam mit dem Kollegen Jean-Claude Pittet über sein neues VMS.

Faszinierend ist auch der Arm des VMS. Fast alle Euterformen können gemolken werden. Jean-Pierre Castella musste während der Umstellphase keine Kuh ausmerzen.

Jean-Pierre Castella und Herr Pittet wollten von Beginn weg den 55 ha Betrieb mit 420'000 kg Milchkontingent ohne fremde Arbeitskräfte bewirtschaften. Eine straffe Arbeitsorganisation hat erste Priorität. Sehr bald wurde die Möglichkeit des automatischen Melkens geprüft – und hat sich für seinen Betrieb als die Beste herausgestellt.

Die Milch wird zu Greyerzer Käse weiterverarbeitet. Bei der Milchqualität durften daher keine Kompromisse gemacht werden. Die Reinigung der einzelnen Zitzen und die Stimulation und das Vormelken mit Wasser und Luft haben Herrn Castella überzeugt – für gute Milchqualität ist gesorgt!

Während der Planungs- und Realisierungsphase hat Jean-Pierre Castella die Zusammenarbeit mit dem DeLaval Gebietsleiter Josef Piller sehr geschätzt. «Mit der langjährigen und internationalen Erfahrung der DeLaval Fachleute haben wir für meine Situation die beste Lösung gefunden», ist Jean-Pierre Castella überzeugt.



## VMS-News

- Frequenzsteuerung für die VMS Vakuumpumpe  
Mit der Frequenzsteuerung werden bis zu 50% Energie gespart!
- FCC (Flow controlled cooling)  
Das VMS steuert die Kühlung anhand der effektiven gemolkenen Milchmenge.
- CowMoon 2 (Milchqualitätsüberwachung)  
Dank der neuen Software wird die Milchqualität noch besser überwacht.



Anmeldung zur nächsten VMS Informationsveranstaltung:  
 Senden Sie mir eine Einladung

Vorname/Name:  
Adresse:

Einsenden an: DeLaval AG, Postfach,  
6210 Sursee  
Fax 041 921 38 76

Kuhkomfort – auch hier geht DeLaval einen Schritt weiter!

# Die Swinging Cow Brush

Kuhkomfort rund herum mit der freischwingenden Bürste für Kühe!



NEUHEIT!

Kühe lieben es, sich überall zu pflegen!

DeLaval's Kuhbürste ist **freischwingend** –  
bürstet die Kühe von allen Seiten.

- Stimuliert die Blutzirkulation
- Hält die Kuh sauber
- Hält die Kuh in Bewegung
- Beruhigt die Kuh
- Macht die Kuh zufrieden

- Pulverbeschichtet → kein Rosten
- Stabiler Stahlrahmen → langlebig
- Drehzahl 22 U/min. → tiergerecht
- Starke Federn → sanftes Schwingen
- Pendelschalter → energiesparend



## Cow Matress M100

Höchster Kuhkomfort für Hochboxen mit 4 cm dicken Weichbettmatten



Die Matten sind in PCV-Folien  
fest verschweisst:

- 100% wasserdicht
- UV beständig
- urinbeständig

Die Matten verformen sich,  
wenn das Tier abliegt oder aufsteht.  
Sie gehen aber immer wieder in die  
ursprüngliche, flache Form zurück.  
Die Liegefläche ist sehr gut zu  
reinigen und nicht rutschig.



**In der Praxis bewährt!**

Die BG Galliker-Muff aus Gunzwil hat im Frühling 2002 einige M100 Matten versuchsweise einbauen lassen – im Sommer gleich den ganzen Stall nachgerüstet. Letzten Herbst installierte sie die freischwingende Bürste für Kühe. «Die beiden Kuhkomfort-Artikel von DeLaval würden unsere Kühe nicht mehr hergeben. Die Kühe sind ruhig und fitter denn je für die Produktion», sagen die Besitzer.

Foto: Werner Muff

# Entmistungsanlagen von DeLaval für Schweineställe

Über 35 Jahre Erfahrung mit Entmistungsanlagen

## Immer mehr Schweinehalter entscheiden sich für DeLaval Festmistanlagen

DeLaval hat über 35 Jahre Erfahrung im Entmistungsbereich. Die im Kuhstall eingesetzten Entmistungsanlagen wurden für den Schweinestall weiterentwickelt. Mit der Festmistproduktion gibt es keine Ablagerungen mehr in Schwemmkanälen und auf Umspülungen kann in den meisten Fällen verzichtet werden.

### Innen

Mit der Schubstangenentmistung wird die Innenförderung des Mistes leichtgemacht:

- Bestens geeignet für Schubstangenkanäle Unterflur
- Die Schieber reichen unter die Zugstange und reinigen die ganze Kanalbreite
- Die Zylinder sind mit einem speziellen Korrosionsschutz überzogen



### Aussen

Der DeLaval Hochförderer ist bestens geeignet zum Stapeln von strohreichem Schweinemist. Es gibt zwei Varianten:

- Bewährter hydraulischer Hochförderer, angetrieben vom gleichen Hydraulikaggregat wie die Schubstangen-Innenförderung
- Hochförderer mit Reduktionsgetriebe und Kettenantrieb



## Auch in der KB-Station Knutwil läuft eine DeLaval Entmistungsanlage!

Die SUISAG (Servicezentrum für Schweineproduktion) betreibt zwei KB-Stationen. Eine der beiden liegt in Knutwil. Sie hat in ihren beiden Ställen Platz für 140 Eber.

In Knutwil wird seit über 10 Jahren mit DeLaval entmistet. Im alten Stall wurde eine 25 Meter lange Schubstangenentmistung mit gedecktem Kanal und einem Hochförderer eingebaut. «Die Anlage läuft reibungslos», meint Benno Hodel, Betriebsleiter in



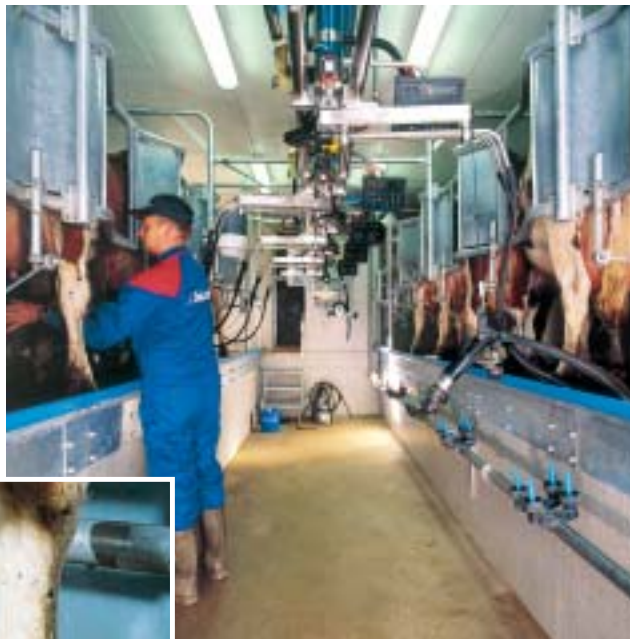
Knutwil. Dies und die nahegelegene DeLaval-Servicestelle der Gebrüder Wanner seien zwei Hauptargumente gewesen, warum man sich beim Neubau vor einem Jahr wieder für eine DeLaval Entmistungsanlage entschieden habe. Im Neubau wurden zwei Anlagen von je 70 Meter Länge und je einem Hochförderer installiert. «Wir haben einen Strohverbrauch von 80 – 100 Tonnen pro Jahr. Da erleichtert eine gut funktionierende mechanische Entmistung die Arbeit sehr», sagt Benno Hodel, welcher auf die Anlage nicht verzichten möchte.



# Eine Investition, die sich bezahlt macht!

## Rutschsicherer Bodenbelag, leicht zu reinigen

Das Risiko von Verletzungen wird bei Mensch und Tier vermindert. Die Oberfläche wird durch unterschiedliche Quarzsandkörnung absolut rutschsicher und hygienisch gestaltet.



### Qualität

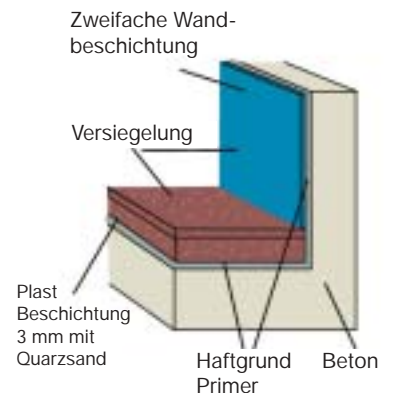
Plast-Beschichtungen von DeLaval sind extrem feste, qualitativ hochstehende Epoxidharze. Sie sind für die speziellen Anforderungen in Milchviehbetrieben an Chemikalienbeständigkeit, Verschleissfestheit und Dauerhaftigkeit entwickelt worden.

Bestehende oder neue Böden und Wände können schnell, dauerhaft und kostengünstig beschichtet werden.



### Reinigungsfähigkeit

Die Plast-Beschichtung ist besonders pflegeleicht. Selbst bei grösseren Oberflächen mit erhöhter Rutschfestigkeit, wie sie im Melkstand nötig sind, ist die Reinigungsfähigkeit noch hervorragend.



## Wand- beschichtungen



Wandbeschichtung mit Dekorfloeken und Versiegelung sind besonders leicht zu reinigen. 7 Farben lieferbar.

### Erfahrung

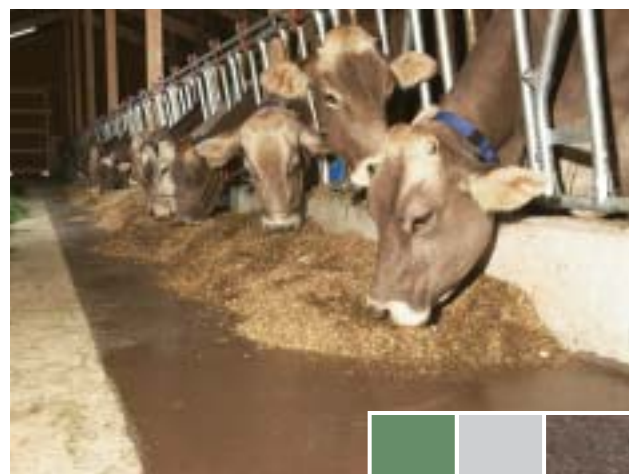
Die 15-jährige Erfahrung mit Plast-Beschichtungen gibt uns das Wissen und Ihnen die Sicherheit, dass Sie sich auf die Qualität verlassen können – Jahr für Jahr.

## Krippen- und Futtertisch-Beschichtungen

### Systemaufbau:

- Haftgrund Primer
- 3 mm Plast-Beschichtung mit Quarzsand

Dieser Aufbau ergibt fugenfreie, hygienische Flächen, welche einfach sauber zu halten sind. Die 100%-ige Säurebeständigkeit und die Schichtdicke garantieren eine sehr lange Lebensdauer.



In Kürze verlegt,  
innert 1 Tag benutzbar.



# Hochdruckreiniger

## H 2600 – Heisswasser-Reiniger

Das Gerät für besonders hohe Ansprüche. Mit integrierter Schlauchtrommel und 15 m Schlauch. Stopautomatik, Druckregulierung an der Pistole.

Druck: 30-180 bar Leistung: 5.6 kW, 400 V  
 Wasser: 350-750 l/h RM-Tank: 8 Liter  
 Heizung: bis 140°C  
 Art. Nr. 926375-82 **Fr. 4580.-**



## H 2700 – Heisswasser-Reiniger

Das TOP-Gerät mit der höchsten Leistung.

Druck: 30-180 bar Leistung: 6.4 kW, 400 V  
 Wasser: 350-900 l/h RM-Tank: 20 Liter  
 Heizung: bis 140°C  
 Art. Nr. 926375-84 **Fr. 4680.-**

## C 1800 380 V Kaltwasser-Reiniger

Leistungsstark, robust, dauerlasterprobt, Stopautomatik, drehbar gelagerter Schlauch.

Druck: 10-195 bar  
 Wasser: 150-850 l/h  
 Leistung: 6.5 kW  
 RM-Tank: 6 Liter  
 Art. Nr. 984931-97 **Fr. 1950.-**

## C 2300 380 V Kaltwasser-Reiniger

Ausserordentliche Reinigungskraft für Dauerlauf. Stopautomatik, drehbar gelagerter Schlauch, Druckregulierung an Pistole.

Druck: 10-230 bar  
 Wasser: 300-960 l/h  
 Leistung: 8.4 kW  
 RM-Tank: 10 Liter  
 Art. Nr. 984931-90 **Fr. 2450.-**

## C 1800 SX 380 V

zusätzlich mit Schlauchtrommel und 15 m HD-Schlauch.

Art. Nr. 984933-81 **Fr. 2200.-**

## C 2300 SX 380 V

zusätzlich mit Schlauchtrommel und 20 m HD-Schlauch.

Art. Nr. 984933-80 **Fr. 2700.-**

# Schaumreiniger

Für schnelle Reinigung von Schmutz, Fett und Kalkstein im Stall, Melkstand, Milchzimmer und an Landmaschinen. Dank längerer Haftung auf dem Untergrund wirkt der kompakte Schaum besser als eine herkömmliche Hochdruckreinigung.



## Fahrzeug-Reiniger, alkalisch

5 Liter Art. Nr. 7410077-02 Fr. 35.-  
 20 Liter Art. Nr. 7410077-04 Fr. 105.-

## Stall-Reiniger, alkalisch

5 Liter Art. Nr. 7410077-22 Fr. 35.-  
 20 Liter Art. Nr. 7410077-24 Fr. 105.-

## Entkalker-Reiniger, sauer

5 Liter Art. Nr. 7410077-12 Fr. 35.-  
 20 Liter Art. Nr. 7410077-14 Fr. 105.-

## Tauchpumpe Edelstahl

Alle Bauteile, die mit Flüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus Chrom-Nickelstahl. Ideal für Silo-Sickersaftgruben. Geringe Verstopfungsgefahr. Fördert Korngrößen bis 35 mm. Motor 900 W/230 Volt. Förderhöhe max. 9,3 m. Förderleistung max. 350 l/h. Mit Schwimmerschalter und 10 m Netzkabel.

Art. Nr. 90603180 **Fr. 790.-**

## Tauchpumpe 4000

Robuste Ausführung mit Gussgehäuse, gehärtetem Edelstahl-Motorschaft und doppelter Wellenabdichtung. Grosse Ansaugöffnung – geringe Verstopfungsgefahr. Fördert Korngrößen bis 38 mm. Motor 750 W/ 230 Volt. Förderhöhe max. 13 m. Förderleistung max. 400 l/h. Mit Schwimmerschalter und 10 m Netzkabel.

Art. Nr. 98653880 **Fr. 740.-**



# Hohe Schlagkraft zum günstigen Preis!



- 4000 B, 12 Volt**
- Mikroprozessorgesteuert
  - Zwei Schlagstärken
  - Leuchtdiodenanzeige
  - Für alle Tierarten und Wildeinzäunungen
  - Für Einbau in Solarstation



988700-80 Fr. 525.-

- 16 K, 230 Volt**
- Ausstattung wie 8 K mit extrem hoher Schlagkraft bei schwierigen Bedingungen
- 925390-81 Fr. 545.-



- 8 K, 230 Volt**
- Für lange Zäune mit starkem Zaunbewuchs
  - Hohe Schlagkraft zu günstigem Preis
- 925380-81 Fr. 465.-

- 400 B, 9 Volt**
- Mikroprozessorgesteuert
  - Zwei Schlagstärken
  - Für Rinder, Pferde, kurze Schafeinzäunungen.
- 929900-80 Fr. 270.-

## Solarzellen-Set zu 400 B

- Solarzelle mit Halterung und Kabelset auf 400 B.
- 988003-15 Fr. 89.-
- 12 V Batterie aufladbar, passend in Unterteil des 400 B.
- 906320-90 Fr. 55.-

Gerätetypen	Batteriegeräte			Netzgeräte		
	400B	1600B	4000B	2 K	8 K	16 K
Ladeenergie (J)	0.36	1.6	4.0	2.0	8.0	16.0
Entladeenergie (J)	0.24	1.2	1.6	1.4	6.2	9.9
Spannung max.	8200	8200	8500	8300	6500	7000
Spannung 500 Ohm	2300	4100	3000	3600	4500	4600
Zaunlänge in km	12	44	45	65	250	350
Preis Fr.	270.-	350.-	525.-	210.-	465.-	545.-



## Black & White Bänder und Litzen

Hohe Leitfähigkeit, starke Reisskraft. Zäune bis mehrere km.

**Litze BW Ø 3.0 mm**, 3 CN+2 CU, 150 kg Kraft  
 Art. Nr. 905996-80 250 m Fr. 35.50  
 Art. Nr. 905995-80 1000 m Fr. 129.-

**Band BW 15 mm**, 3 CN+2 CU, 140 kg Kraft  
 Art. Nr. 988005-03 200 m Fr. 38.-

## Wirksame Fliegenbekämpfung



### Fliegenband

### Rolle 360 m mit Halterung

Art. Nr. 968093-40  
**Preisabschlag Fr. 75.-**  
 statt Fr. 88.20

### Ersatzrolle 500 m

Art. Nr. 968093-45  
**Preisabschlag Fr. 55.-**  
 statt Fr. 69.-

### Fliegenstift

für Weidetiere, ermöglicht den gezielten Schutz gefährdeter Körperstellen (Euter, Kopf). Spindel 1 bis 2 Umdrehungen eindrehen und Stiftmasse gegen den Haarstrich aufreiben.  
 Art. Nr. 968090



Fr. 53.-

## Fiberglas-Pfahl

Fr. 4.20

ab 50 Stk.  
**Fr. 3.70**

Dank Fiberglasverstärkung leichter und trotzdem stabiler als Plastikpfähle

neue Beschichtung = glatte Oberfläche

grosses, starkes Trittprofil

verstärkte Pfahlspitze für optimale Standfestigkeit

# Mastitisbekämpfung mit Tierarzneimitteln der neuesten Generation

## Blockade™

**NEU**

**Blockade™ mit 3-facher Wirkung:**

- effiziente Zitzen-desinfektion
- optimale Hautpflege
- elastischer Schutzfilm

Kanne à 10 Liter  
Art. Nr. 741006433 Fr. 92.-

Kanne à 20 Liter  
Art. Nr. 741006434 Fr. 167.-

 Blockade™ besitzt die Arzneimittel-Zulassungs-Nr. 55996 von Swissmedic



**Blockade™** fördert glatte und gesunde Zitzenhaut

Die patentierte ACT-Technologie mit kosmetischen Inhaltsstoffen schützt und pflegt die Haut optimal und fördert dadurch die Widerstandsfähigkeit und Gesundheit der Zitzen. Eine glatte, geschmeidige Zitzenhaut bietet den besten Schutz gegen Mastitis und Umweltbelastungen.

**Blockade™** sorgt für eine langanhaltende Desinfektion der Zitzen

Die patentierte Technologie (I-Tech) garantiert einen hohen, stabilen Gehalt an frei verfügbarem Jod für eine effektive Zitzendesinfektion. Blockade™ bietet bis zum nächsten Melken einen perfekten Schutz vor Mastitiserregern.

**Blockade™** bildet einen elastischen Schutzfilm

Der flexible Film von Blockade™ hindert die Bakterien am Eindringen in den Zitzenkanal, selbst dann, wenn die Zitzen Schmutz und Dung oder Wind, Regen und Sonnenlicht ausgesetzt sind. Gleichgültig, ob schwierige Bedingungen wie sie z.B. auf Alpen oder im Winter bei Aussenfütterung herrschen, der hervorragende Schutz durch Blockade™ bleibt bestehen.

**Blockade™** tropft nicht ab

Blockade™ verfügt über eine optimale Haftwirkung. Der dünne, elastische Film tropft nach der Anwendung nicht ab – dies bewirkt eine wesentliche Material- und Kosteneinsparung gegenüber traditionellen Dippmitteln.

**Blockade™** ist problemlos zu entfernen

Blockade™ wird gebrauchsfertig geliefert. Aufgrund der dickeren Konsistenz wird Blockade™ im Tauchverfahren (mit dem Dippbecher) angewendet. Vor dem nächsten Melken kann Blockade™ problemlos mit einem feuchten Euterpapier abgewischt werden.

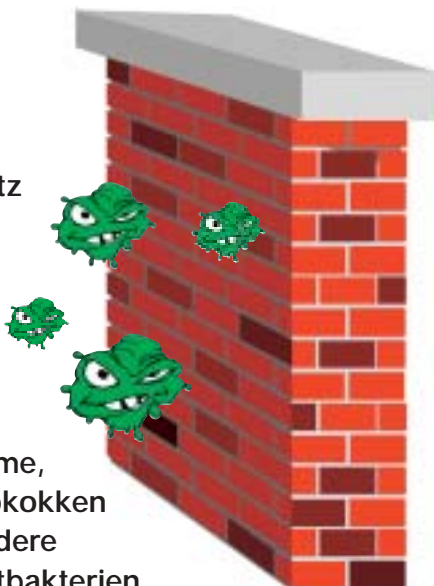
## Blockade™

der elastische, hochwirksame Schutz- und Pflegefilm

Regen  
Wind  
Sonne

Schmutz  
Dung

Coliforme,  
Streptokokken  
und andere  
Umweltbakterien



Der Blockade™-Film bildet eine flexible, wirksame Schutzschicht. Blockade wehrt Bakterien ab und schützt hervorragend vor Schmutz, Wind, Regen und Sonne.

# Proactive™

Proactive™ verbindet eine schnelle und langanhaltende Abtötung der Mastitiserreger mit einer aussergewöhnlich guten Zitzenpflege. Dies ist möglich, weil zwei neue, patentierte Technologien angewendet werden.

## Proactive™ mit der doppelten Wirkung:

- effiziente Zitzen-desinfektion
- optimale Hautpflege


Kanne à 10 Liter  
Art. Nr. 741006403 Fr. 69.-

Kanne à 20 Liter  
Art. Nr. 741006404 Fr. 126.-



Proactive™ besitzt die Arzneimittel-Zulassungs-Nr. 55881 von Swissmedic



 – Advanced Conditioning Technology – kosmetischer Jodträger

ACT ersetzt hautirritierende Jodkomplexe durch einen kosmetischen Jodträger mit feuchtigkeitsspendendem Charakter. ACT schützt und pflegt die Haut optimal und fördert dadurch die Gesundheit und die Abwehrkraft der Zitzen.

 – Jodregeneration – stabiler hoher Anteil an freiem Jod

Die I-Tech-Technologie ermöglicht es Proactive™, das freie, desinfizierende Jodniveau (6-8 ppm) vollständig zu kontrollieren und stabil hoch zu halten. Hat das freie Jod mit einem Mikroorganismus reagiert, wird es durch die I-Tech-Technologie wieder in den aktiven Zustand zurückversetzt und die Desinfektionswirkung hält an.

## Feuchte Zitzenreinigung reduziert Euterkrankheiten

Euterentzündungen sind stark abhängig von der Anzahl Krankheitskeime, die an der Zitze vorhanden sind.

Durch das gründliche Reinigen der Zitzen vor dem Melken mit feuchtem Euterpapier wird der Infektionsdruck an den Zitzen massiv und auf verschiedene Arten reduziert:

- Die Mastitiserreger E.coli und Streptococcus uberis, die vom Läger an die Zitzen gelangen, werden weitgehend entfernt.
- Die Mastitiserreger Staph. Aureus usw. können nicht mehr durch die Melkerhände verschleppt werden, weil auch die Hände dauernd gereinigt und desinfiziert werden.
- Weil für jedes Euter ein neues Papier verwendet wird, ist auch die Übertragung durch das Eutertuch ausgeschlossen.

### Feuchte Zitzenreinigung verbessert die Milchqualität

Die feuchte Zitzenreinigung reduziert die Clostridien (Sporen der Buttersäurebakterien), die Propionsäurebakterien und die salztoleranten Keime an den Zitzen zu mehr als 95% und verbessert dadurch die Resultate der vorbebrüteten Reduktase, der Säureprobe und der Gärprobe.

Die gründliche und wirksame Euterreinigung mit DeLaval Produkten ist äusserst preiswert. Beispiele:

Das Euterpapier ist 100%-ig biologisch abbaubar und wird im Mist entsorgt.



Feuchte Euterreinigung mit Desinfizin-Lösung und nassreissfestem Papier: 2 Rp. pro feuchtes Blatt.  
Feuchte Euterreinigung mit Wetcel 600: 3,6 Rp. pro feuchtes Blatt.

# Schneller und gründlicher reinigen mit Pad's

**Einführungsangebot!**

In der Lebensmittel-industrie ist die Reinigung mit Pad's seit vielen Jahren bekannt.

Pad's nehmen mehr Wasser auf und reinigen gründlicher und schneller als Bürsten.



Diese Vorteile machen sich nun immer mehr Landwirte beim Reinigen ihres Milchtanks zunutze.

DeLaval bietet Ihnen Pad's und Padhalter zu sehr günstigen Preisen an. Profitieren Sie von der Einführungsaktion.



Der Pad-Halter ohne Stiel eignet sich für kleine Milchtanks und für Arbeitstische bei Selbstvermarktern, Metzgereien usw.



Die Pad's werden von Noppen und zusätzlich 2 Klammern fixiert.

- Pad weiss, weich, 10 Stk. Nr. 920601-03
- Pad blau, mittel, 10 Stk. Nr. 920601-02
- Pad braun, hart, 10 Stk. Nr. 920601-01
- Pack à 10 Stk. Fr. 52.65 **Aktion Fr. 41.-**
- Pad Halter für Stiel, Nr. 920601-05 Fr. 34.40 **Aktion Fr. 27.-**
- Pad Halter mit Handgriff, Nr. 920601-04 Fr. 32.00 **Aktion Fr. 26.90**
- Stiel zu Padhalter, Nr. 988801-29 **Aktion Fr. 23.65**



Weisse Pad's eignen sich gut für Milchtanks, blaue oder braune Pad's für hartnäckige Verschmutzungen auf Plättli und anderen kratzfesten Oberflächen.

## Kunststoff-Schieber

1000-fach bewährt im Anbindestall, im Laufstall und im Schweinestall.

Leichter, handlicher Kotschieber in praktischer Form, sehr robustes Material für eine lange Lebensdauer.

Gerade Ausführung  
Art. Nr. 973101-05 (ohne Stiel)

statt Fr. 12.90  
**Fr. 10.-**

Geformte Ausführung  
Art. Nr. 988824-10 (ohne Stiel)

statt Fr. 9.70  
**Fr. 8.-**



# Zuverlässige Reinigung für Qualitäts- und Preisbewusste!



Sehr konzentriert!  
Giftklasse 2, ätzende Produkte  
Unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten.

## Super 29,5 kg (25 l)

Phosphatfrei, sehr hohe Alkali- und Chlorgehalte garantieren beste Reinigungs- und Desinfektionswirkung.

Art. Nr. 741007035 Fr. 79.60  
Preis pro kg Fr. 2.70

für den Preisvergleich

25 kg **Fr. 67.50**  
inkl. MWSt.

## Ultra 30 kg (25 l)

hoch konzentriertes Produkt für sehr schwierige Reinigungsbedingungen.

Art. Nr. 741007015 Fr. 85.–  
Preis pro kg Fr. 2.83

für den Preisvergleich

25 kg **Fr. 71.–**  
inkl. MWSt.

Die Melkmaschinen-Reiniger von DeLaval sind die in der Schweiz am meisten verwendeten Produkte weil sie:

- sehr preiswert und sparsam in der Anwendung sind
- tiefe Keimzahlen und lange Reduktionszeiten garantieren
- das beste Preis-/Leistungsverhältnis aufweisen

## ED 100 Dosiersystem für flüssige Reinigungsmittel

Flüssige Reinigungsmittel sind hochkonzentrierte Säuren und Laugen. Vor allem bei Kindern (Verschlucken) aber auch bei Erwachsenen passieren immer wieder Unfälle mit verätzten Augen oder mit Vergiftungen durch Chlorgase, die beim Vermischen von chlorhaltigen Laugen mit Säuren entstehen.

Das ED 100 230VAC ist ein geschlossenes Dosiersystem, das

- automatisch sehr genau dosiert
- leere Kannen oder Dosierfehler sofort aufzeigt
- mithilft, Zeit zu sparen und Unfälle zu vermeiden

ED 100 230VAC, mit 2 Behältern und Schalter, Modell für Reinigungsautomaten

Art. Nr. 184001360, Fr. 441.– **Aktion: Fr. 345.– inkl. Gratismontage\***

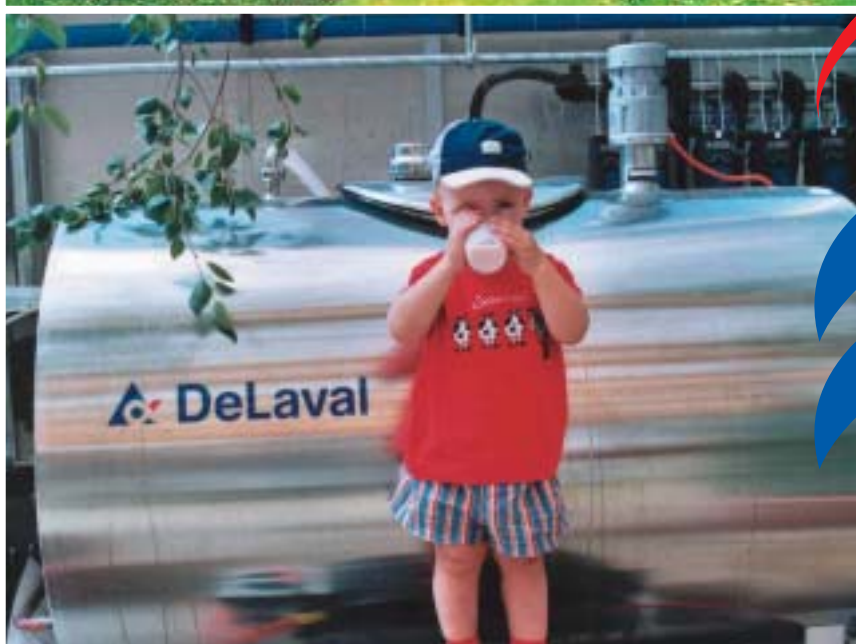
\*ausgenommen Anschluss an Nicht-DeLaval-Reinigungsautomaten

ED 100, mit 2 Behältern, ohne Schalter, Modell für «Tröglreinigung» (ohne Waschautomat)

Art. Nr. 92600083, Fr. 235.– **Aktion: Fr. 195.– inkl. Gratismontage**



Abs.:



 **DeLaval**

6210 Sursee  
Telefon 041 926 66 11  
[www.delaval.ch](http://www.delaval.ch)